



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Position Vacancy Announcement
ANNOUNCEMENT NO: VA-09-58

OPEN TO: All interested and qualified candidates
Current mission employees serving a probationary period are not eligible to apply.
POSITION: Translator/Interpreter
OPENING DATE: Sunday November 1, 2009
CLOSING DATE: Sunday November 15, 2009 - max. 4:30 p.m.
WORK HOURS: Full-time; 40 hours/week
SALARY & GRADE: FSN-09

In-house candidates must apply through their supervisors.

NOTE: ALL ORDINARILY RESIDENT (OR) APPLICANTS MUST HAVE THE REQUIRED WORK PERMITS ALLOWING WORK IN COUNTRY BEFORE APPLYING FOR THIS POSITION.

The U.S. Embassy in Khartoum is seeking a qualified individual for the position of Translator/Interpreter in the Executive Office at the U.S Embassy Khartoum Sudan.

BASIC FUNCTION OF POSITION

The incumbent serves as translator/interpreter to the Chief of Mission, the Deputy Chief of Mission and the Political-Economic section staff.

MAJOR DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- As translator/interpreter, the incumbent scans the daily press and brings articles of interest to the Mission to the attention of the appropriate officer. He/she may then translate these articles from Arabic into English. Translates other official documents into English. Also prepares diplomatic notes in English or Arabic, as appropriate.
- Interpretation duties include accompanying Executive Section or Political/Economic section officers to meetings with Sudanese officials, or traveling with officers on official in-country or regional travel. Interpretation is both from Arabic to English and vice versa.
- Program support duties include drafting diplomatic notes or demarches associated with a wide range of political, economic or military topics, transmitting documents between the Embassy and the Ministry of Foreign Affairs or other Ministries, or with representatives of national industries, the press, or non-governmental organizations.

QUALIFICATIONS REQUIRED:

NOTE: All applicants must address each selection criterion detailed below with specific and comprehensive information supporting each item.

--**Education:** Completion of secondary school is required. Some university study in English and Arabic is also required.

--**Prior Work Experience:** From one to three years of progressively responsible experience in language teaching, interpreting, or translating involving English language.

--**Language Proficiency: (This will be tested)**

| | Speaking | Reading | Writing |
|---------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| English | professional translator/interpreter | professional translator/interpreter | professional translator/interpreter |
| Arabic | professional translator/interpreter | professional translator/interpreter | professional translator/interpreter |

--Skills: Must be able to prioritize assignments in order to facilitate and support meetings between American and Sudanese officials. Must be able to deal effectively and professionally with all levels of persons both inside and outside the U.S. Mission. Must have computer skills in Excel/Database/ Key board operations, and photocopying, scanning. Must be able to learn how to use work related software and the internet. Must have excellent oral and written communication skills.

SELECTION PROCESS:

--Applicants must be eligible for appointment under local government laws and regulations.
--Management will consider nepotism, conflict of interest, budget, and visa status in determining candidacy.
--Selected candidates must pass a pre-employment medical and security clearance in order to be eligible for hire.
-- When fully qualified, US Citizen Eligible Family Members (USEFMs) and US Veterans are given preference. Therefore, it is essential that the candidate specifically address the required qualifications above in the application.

ADDITIONAL SELECTION CRITERIA

1. Management will consider nepotism/conflict of interest, budget, and residency status in determining successful candidacy.
2. Current employees serving a probationary period are not eligible to apply.
3. Current Ordinarily Resident employees with an Overall Summary Rating of Needs Improvement or Unsatisfactory on their most recent Employee Performance Report are not eligible to apply.
4. Currently employed US Citizen EFMs who hold a Family Member Appointment (FMA) are ineligible to apply for advertised positions within the first 90 calendar days of their employment.
5. Currently employed NORs hired under a Personal Services Agreement (PSA) are ineligible to apply for advertised positions within the first 90 calendar days of their employment unless currently hired into a position with a When Actually Employed (WAE) work schedule.

TO APPLY: Interested individuals for this position should submit the following or the application will not be considered:

1. Application form for Federal Employment (current mission employees must submit an in-house application) and supporting documentation including essays, certificates, awards) that address the requirements of the position as listed above. Forms are available at the U.S. Embassy northern entrance gate.

- OR -

A resume/Curriculum Vitae (C.V.) containing documented education and work experience, certificates, awards) that address the requirements of the position as listed above. Applications may be submitted through e-mail at the given e-mail address below.

2. Candidates who claim US Veterans preference must provide a copy of their Form DD-214 with their application.

POINT OF CONTACT:

Human Resources Office
U.S. Embassy, Khartoum
Telephone: 774700 Ext. 6100.

E-mail: KhartoumHRO_DL@state.gov. (Submission of applications and supporting documentation via e-mail must include the Vacancy Number and Position Title on the subject line).

For more information about the positions and application procedures, please visit the U.S Embassy internet website at the following link <http://khartoum.usembassy.gov> and access the vacancies through "Job Opportunities" located at the end of the page.

DEFINITIONS

1. US Citizen Eligible Family Member (USEFM) - For purposes of receiving a preference in hiring for a qualified position, an EFM who meets the following criteria:

- US Citizen; and,
- EFM (see above) at least 18 years old; and,
- Listed on the travel orders of a direct-hire Foreign, Civil, or uniformed service member assigned to or stationed abroad with a USG agency that is under COM authority, or at an office of the American Institute in Taiwan; and either:
 1. Resides at the sponsoring employee's or uniformed service member's post of assignment abroad or at an office of the American Institute in Taiwan; or
 2. Resides at an Involuntary Separate Maintenance Allowance (ISMA) location authorized under 3 FAM 3232.2.

2. EFM: An individual related to a US Government employee in one of the following ways:

- Spouse;
- Child, who is unmarried and under 21 years of age or, regardless of age, is incapable of self-support. The term shall include, in addition to natural offspring, stepchildren and adopted children and those under legal guardianship of the employee or the spouse when such children are expected to be under such legal guardianship until they reach 21 years of age and when dependent upon and normally residing with the guardian;
- Parent (including stepparents and legally adoptive parents) of the employee or of the spouse, when such parent is at least 51 percent dependent on the employee for support;
- Sister or brother (including stepsisters and stepbrothers, or adoptive sisters or brothers) of the employee, or of the spouse, when such sibling is at least 51 percent dependent on the employee for support, unmarried, and under 21 years of age, or regardless of age, incapable of self-support.

3. Member of Household (MOH) - An individual who accompanies a direct-hire Foreign, Civil, or uniformed service member permanently assigned or stationed at a U.S. Foreign Service post or establishment abroad, or at an office of the American Institute in Taiwan. An MOH is:

- Not an EFM; and,
- Not on the travel orders of the sponsoring employee; and,
- Has been officially declared by the sponsoring USG employee to the COM as part of his/her household.

A MOH is under COM authority and may include a parent, unmarried partner, and other relative or adult child who falls outside the Department's current legal and statutory definition of family member. A MOH does not have to be a US Citizen.

4. Not Ordinarily Resident (NOR) - An individual who:

- Is not a citizen of the host country; and,
- Does not ordinarily reside (OR, see below) in the host country; and,
- Is not subject to host country employment and tax laws; and,
- Has a US Social Security Number (SSN).

NOR employees are compensated under a GS or FS salary schedule, not under the LCP.

5. Ordinarily Resident (OR) - A Foreign National or US citizen who:

- Is locally resident; and,
- Has legal, permanent resident status within the host country; and,
- Is subject to host country employment and tax laws.

EFMs without US Social Security Numbers are also OR. All OR employees, including US citizens, are compensated in accordance with the LCP.

The US Mission in Sudan is an Equal Opportunity Employer. Candidates will receive consideration without regard to race, color, religion, sex, national origin, disability, age, or sexual orientation.

The Department of State also strives to achieve equal employment opportunity in all personnel operations through continuing diversity enhancement programs.

The EEO complaint procedure is not available to individuals who believe they have been denied equal opportunity based upon marital status or political affiliation. Individuals with such complaints should avail themselves of the appropriate grievance procedures, remedies for prohibited personnel practices, and/or courts for relief.